



# Timoun bourik la





 Lindiwe Matshikiza

 Meghan Judge

 ACE Haiti-University of Notre Dame USA

|| 3


 kreyol ayisyen 




# Global Storybooks

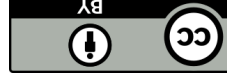
[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

## Timoun bourik la

 Lindiwe Matshikiza

 Meghan Judge

 ACE Haiti-University of Notre Dame USA



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

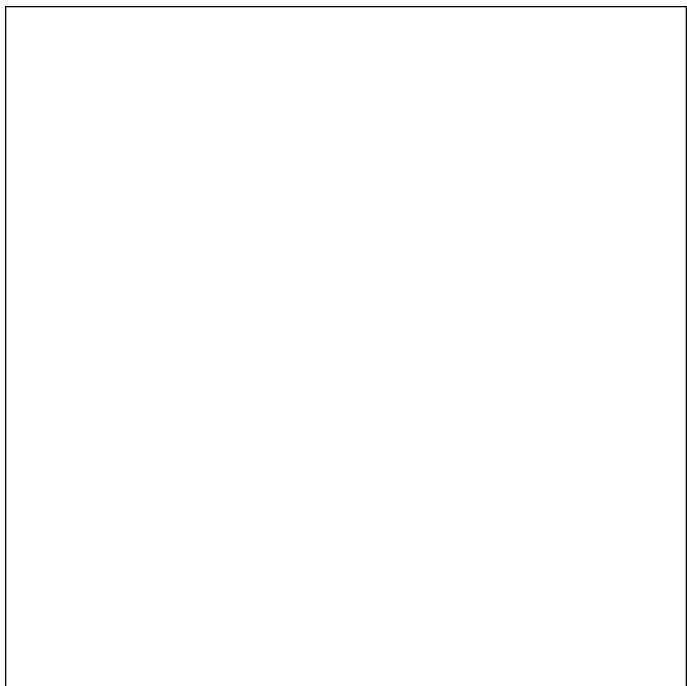
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





Se te yon ti fi ki te wè an premye  
yon fòm dwòl nan distans lan.

Plis fòm nan tap vane plis li wè ke  
se yon madanm gwo vant anpil kap  
mache sou yo.



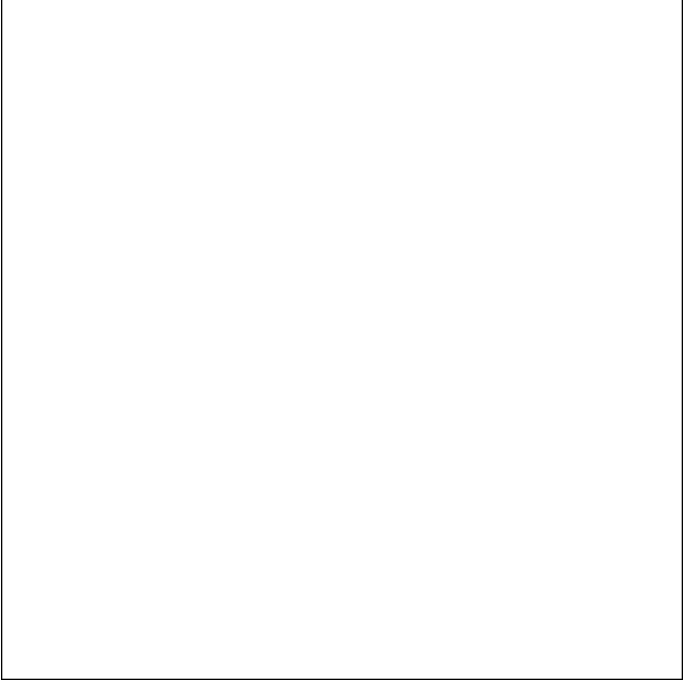


Ti fi a te timid men li te brav tou, li proche pi pre madanm nan. Moun yo ki te avèk li deside "Fòke nou kenbe li avèk nou," Nou pral mete'l ak pitit li nan sekirite."

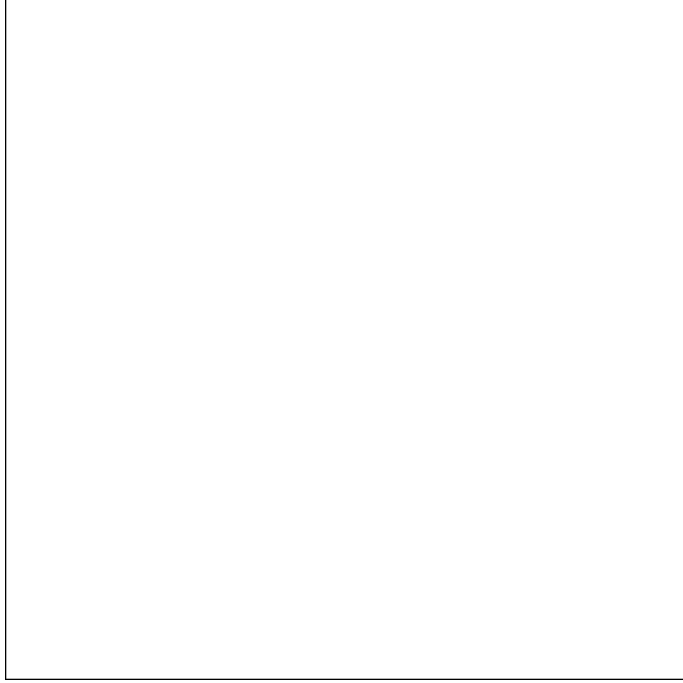


Bourik la ak manman'l grandi ansanm enpi piti piti lòt moun nan fanmi an vin kòmanse viv nan zòn la.

Madamm nan kòmase gen tranche.  
"Pouse!" "Pote kouvèti!" "Dlo!"  
"Pouuuuuussee iii!"



Li jwenn mannan li kite pou kont li  
ak anpil lapenn. Yo gade yon lòt nan  
grenn je pandan yon bon moman  
enpi mannan louvri de bra li pou l  
akeyi piti li.

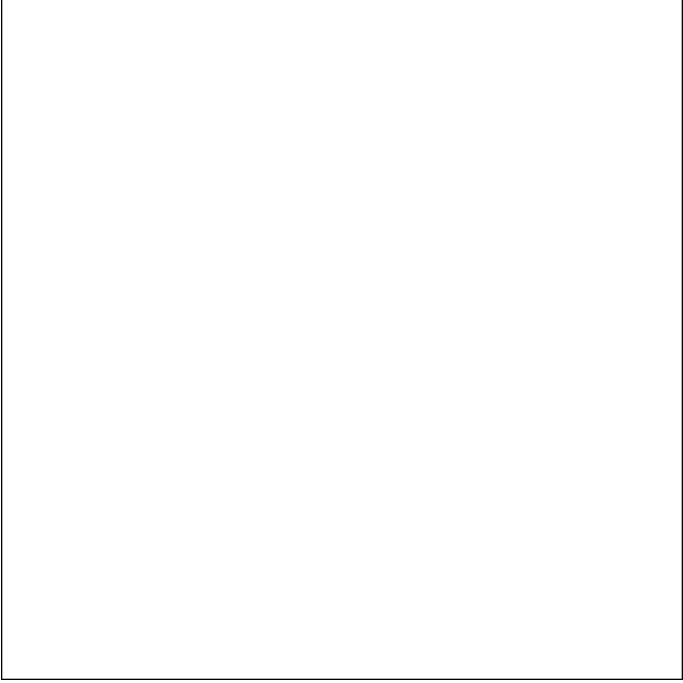




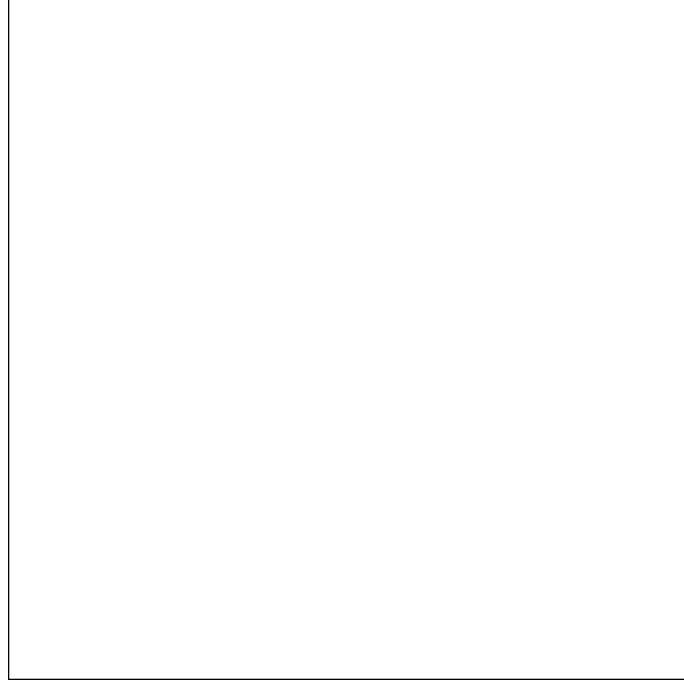
Men lè yo wè ti bebe a, yo tout sezi  
"Yon bourik?"



Kidonk, Bourik la te konnen sa pou'l  
te fè.



Moun yo kòmase diskite. "Nou te  
di nou tap kenbe manman an ak  
tout pitit li an sekirite kidonk se sa  
nou pral fè". Men kèk lòt moun di  
"Bagay sa a pral bannou devenn!"



... nyaj yo te disparèt ansanm ak  
grammoun lan.



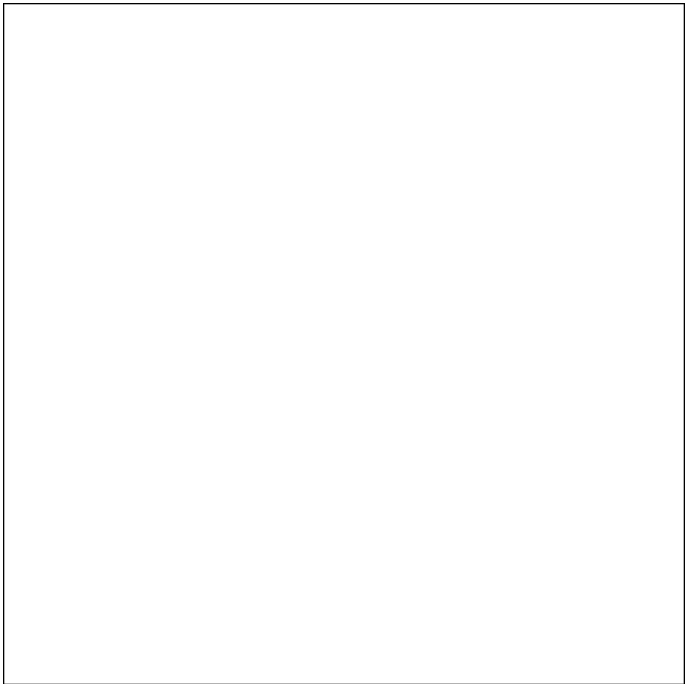
Se konsa, manman an vin jwenn li pou kont li ankò. Li pate konnen kisa pou'l te fè ak pitit dwòl sa a, kisa pou'l fè ak tèt li.



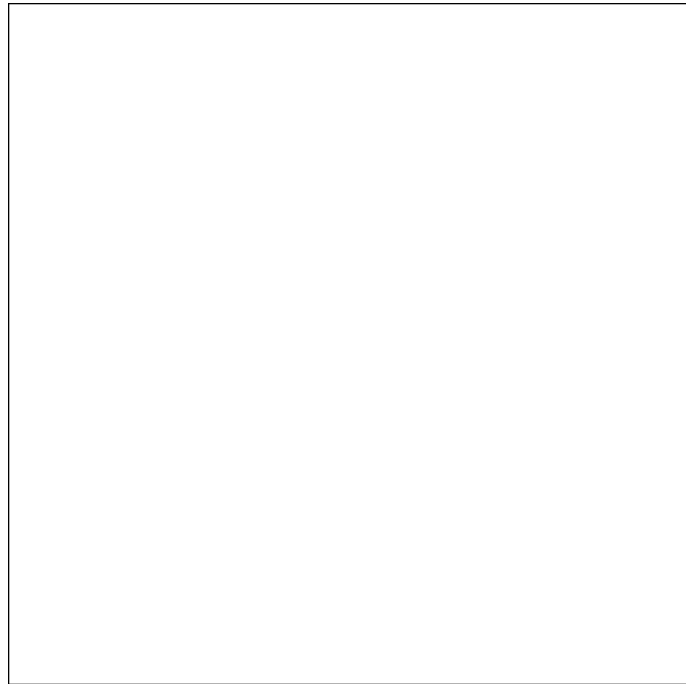
Granmoun lan ak bourik lan tonbe dòmi sou tèt mòn sa a. Bourik lan reve ke manman'l te malad, li tap rele li. Lè li leve ...



Li reyalize finalman ke se pitit li e ke  
li se manman an.

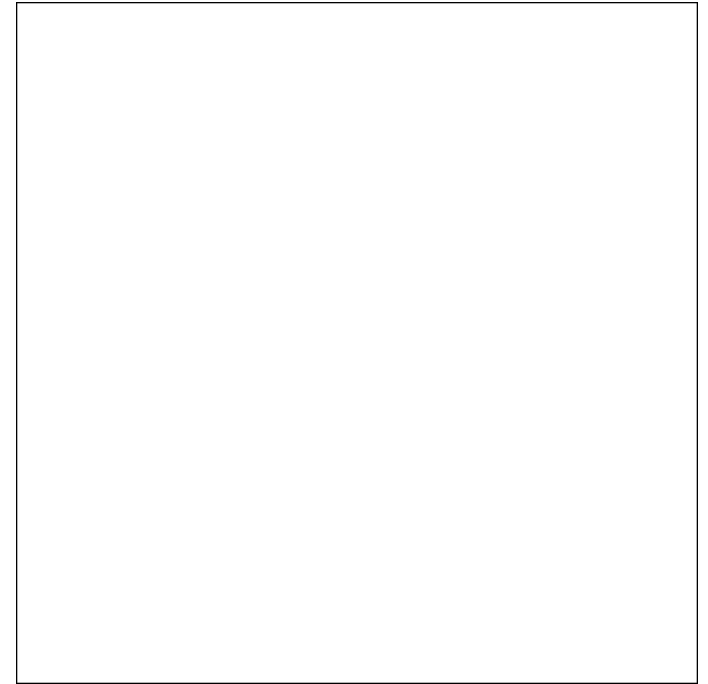


Yon maten, gramoun nan mande  
bourik la pou li pote'l sou tèt yon  
mòn.





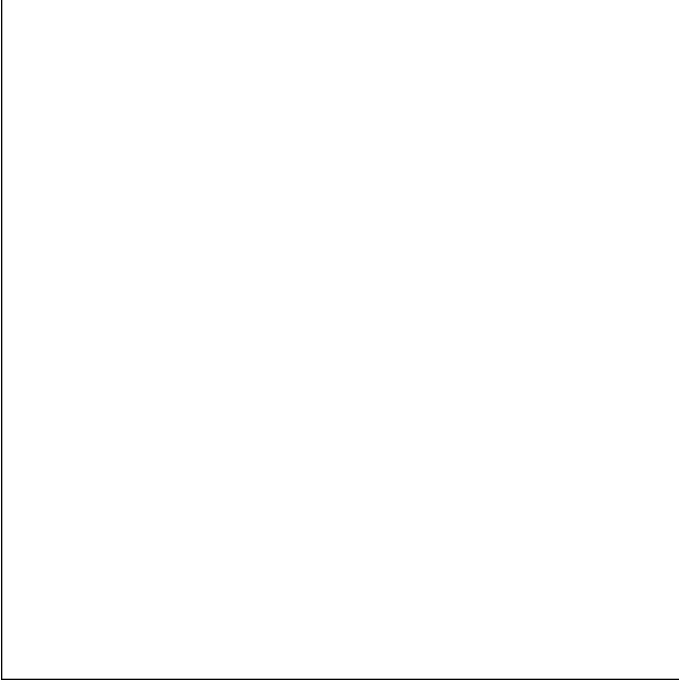
Si pitit la pate grandi sa pa ta yon pwoblèm men pitit lan kòmanse grandi, grandi jis li pa te kapab rete sou do manman'l ankò. Malgre tout sa li fè li pat kapab aji tankou yon moun. Manman an te fatige ak tris toutan. Gen defwa li fè timoun lan travay tankou yon bèt.



Bourik lan ale rete kay granmoun nan ki aprann li plizyè jan pou li degaje'l viv. Bourik lan koute, li aprann e li fè sa granmoun nan di li. Yonn ede lòt enpi yo ri ansanm.

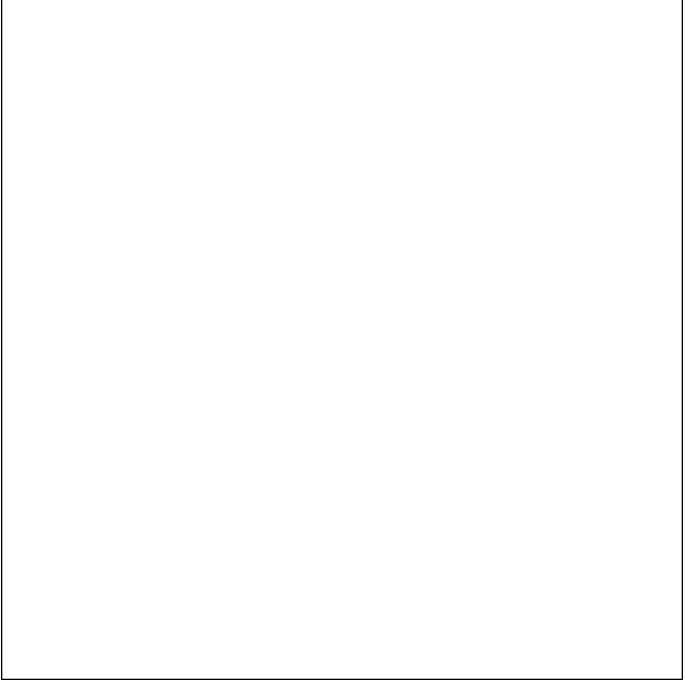
Lè ! lève ! wè yon mesye dwòl kap  
fikse !. Li gade gramoun nan nan  
je enpi ! kòmase santi yon ti  
espa.

14



Bourik lan kòmase fache. Li pat ka  
fè yon pa kita yon pa nago. Yon jou,  
li te si tèlman fache ke li jete  
manman' ! atè anba kout pye.

11





Bourik la vin wont sa'l fè a enpi li tonbe kouri, kouri, kouri.



Lannwit tonbe, bourik la pèdi. "Hi han?" li di tou ba nan fè nwa a. "Hi han" li tandè vwa li ap repete. Li te pou kont li. Li mete kò li tankou yon boul enpi li tonbe dòmi ajite.